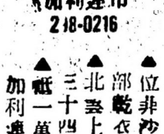

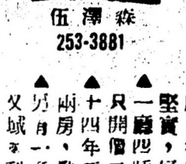

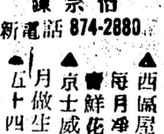

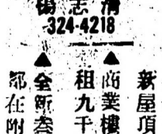

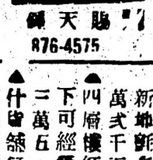

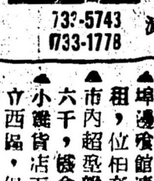

綜合新聞

林仲寬翁定期出殯

（雲訊）洪門老叔父林仲寬，新會縣沙堆鄉東昇里人氏，來加數十年，向在域多利埠經營玻璃廠，近以年老退休，乃來雲埠其子之商店處與子媳婦等團叙，日娛晚景，昨因腦冲血病，乃車往二埠晉林比亞醫院急救，不幸葯石無靈，竪醫束手，已於六月卅日與世長辭，其子孫等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，積閏享壽七十有[illegible]歲，謂定於七月七日（星期五）下午一時，在喜士定街尚連喜魂殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬霍基園。

關勳兆翁定期出殯

（雲訊）本埠老僑關兆駒字勳兆開平大同市南和里仁人來加數十年，爲工爲商，克盡厥職，生平忠誠僑社，待人尤爲祥厚，今已枝葉繁茂，晚年退養家園，近因染病入醫院調治，詎竟葯石無靈，不幸於六月廿八日病終醫院，積閏享壽六十有九，其孤孫隨侍在側，親視含殮，聞者惜之，謂定於七月六日下午一時，假座暗士黨殯儀館舉行歸土禮，卜葬科市蘭基園云。

基華沙辦成人英語班

（雲訊）基華沙教育計劃現舉辦一項成人英語班，已邀請能諳華語及英語的合格教師授課，上課時間是星期一至星期四上午九時至中午十二時，上課地點是溫哥華永華路六百號的基華沙鄰里社（位於永華路和法蘭西路的會合點），上課日期由七月四日至九月三十日。

英語會話班定期開課

（雲訊）加拿大英語學校在今年設有暑假會話班，本學期是由七月四日開始至八月二十五日止共八星期，該校設有上午班，下午班和晚班每天上課時間是兩小時，上午班并設有免費看管小孩的設備，授課地點是在片打東街三百七十五號和喜士東街三百二十號。

新學生註册請到片打東街三百七十五號女青年會處，登記日期是在七月四日，五日，由上午九時三十分至下午五時，和在七月五日晚上七時至九時。

詢問詳情請電話二五三—一一〇五。

歷年來，該校都是自立的，同時得到女青年會和協和教會贊助下特聘有華人能和中英語的教師授課。

海鋒獎劵揭曉
棋王主持開彩

（雲訊）海鋒會舉行第十六週年紀念之運抽獎，已於本月三日晚八時，在該會禮堂當衆揭曉，首由海鋒會主席宣佈，特邀請香港棋王曹悅州君主持開彩儀式，同晚開始舉行港雲象棋友誼公開賽，（未完）

翔風國技社招收新生

（云訊）雲埠卡郡華街五百號翔風國術研究社現值八週年紀念，爲響應各界人仕需求增進健康研究養生之道起見，特聘繆明德先生分班每晚教授太極拳，少林健身術，瑜伽（旁玉，以下同）術，男女老少均宜學習，繆氏早年從名師吳鑑泉，吳公藻，顧汝章嫡傳弟子劉錦東，及瑜加大師張和諸先生習之多年，據云學習國技之有恒，確有却病延年之效，現已招新學員報名，定七月四晚正式開新班，如有趣志研究人仕，勿失良機云。

周呂聯婚盛筵宴客

（點問頓訊）本埠周黃劍娣夫人之公子合儒君，與菲律賓僑商呂永勤次女金鶯小姐，昨六月廿二日假座協和教會舉行結婚典禮，由男儐相蔡振鵬，女儐相雷艷琼，陪同新郎新娘，龐立牧師面前，交換戒指，旋簽婚約，共訂白首之盟，婚禮完畢，同日下午七時，在新世界酒家，設筵十餘席，酬謝親友，屆時，嘉賓紛紛蒞止，喜氣洋溢，席中由陳阜鳴主持秩序，其婿富基楫，李國英，[illegible]均澤分任招待，新家姑領導新郎新娘，輪席敬酒，彬彬有禮。主家喜慶不忘經善，樂捐中華會館，協和教會，協和學校，每處經費拾元云。

泰倫水族館
HIGHLAND TROPICAL FISH
582 Powell St, Vancouver 4, B.C.
電話：254-2634

唐山金魚
靚熱帶魚
用具洗作
價錢相宜

跑路街
五八二號

菓欄公司

五八五號哥街
電話六八五·四九二九

週末大減價

由六月廿九日至七月三日
星期四 星期五 星期六 星期日 星期一

靚番茄	壹元四磅
靚粉葛	一元兩磅
靚馬蹄	一元兩磅
清甜香瓜	壹元四個
靚木瓜	壹元三個
墨西哥甜橙	每箱四元五

FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

嘉士定東街壹百五十號
達雲戲院 十二点半開十点半完

七月一號（禮拜六）連環映出有六場

古裝歌唱 **一榜三狀元** 新馬仔 許英秀 鄧碧雲 半日安

風雨頻年人隔絕，茫茫何處覓芳蹤 **萍姬** 何非凡 陳錦棠 羅艷卿 梁醒波

七月二號（禮拜日）隨時能入座睇齊

戲中戲大馬戲團 尋幽探秘人之怕 **胭脂虎** 上官筠慧 司馬華龍

人千不堪回首窮得多 走馬看花花弄枝頭過 **呂蒙正** 劍輝 君麗

E. B. GIBBONS CO. LTD.
2168 Kingsway Vancouver, B. C.
古勁生 公司電話 434-2474, 住宅 253-6281

▲本汝比叁睡房公寓式屋，有土庫，壹年新，售價壹萬七千五，可充鈕期，首期壹千式。

▲四年新，叁睡房，硬木地，土庫設備齊全，開價叁萬五千九。

▲本汝比新住宅區兩吉地出售，近喜市定街，售價壹萬六千五。

▲投資良機，曲哥林柏文三地出售，兩地有屋出租，全部售價八萬，欲知詳情請電垂詢。

▲本公司代理首式則房屋押款，新舊房屋買賣，代售酒店及商業樓宇，服務週到，歡迎垂詢。

訃告

先考諱兆駒字勳兆關公府君開平大同市南和里人痛於六月廿八日壽終正寢於醫院積閏享壽六十有九歲孤子梓衛等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於七月六日（星期四）下午壹時假座暗市黨殯儀館舉行殯禮扶柩歸土卜葬於科市蘭基園 忝屬

宗親戚友世誼哀此訃

聞

孤哀子 梓衛 梓儒 泣血稽顙
媳婦 胡雪霞 拭淚襝衽
女 素娟 適劉門
素貞 適李門
素燕 適李門
素嫺 適柏門
素蘭 泣血襝衽
胞弟 兆基 拭淚稽首
男孫 偉民 偉文 偉光 拭淚稽首
女孫 婉蓉 拭淚襝衽
女婿 劉介秤 李子璇
李國林 柏勒氏 拭淚頓首
外孫男 劉國英
李志雲 耀雲 拭淚鞠躬
外孫女 劉春霞 李美雲 美玲 拭淚襝衽
外孫婿 謝培 拭淚鞠躬
外曾男孫 謝劍峰 劍錚 拭淚鞠躬
外曾女孫 謝惠華 拭淚襝衽

宜請木工數名

有意者請下午六時打電話八七六·四七四〇

雲高華—華新書局

[illegible]	一元七毛五	
[illegible]夢	一元七毛五	
青春熱	一元七毛五	
狂風雲雨	一元七毛五	
牡丹玫瑰茉莉	一元五	
青草地上	一元七毛五	
火祭式十歲	一元七	
後園	一元七毛五	
昨夜夢裏	一元三毛	
晚安嘉莉	一元三毛	
七[illegible]	全三册	四元五

以上瓊瑤著

[illegible]俠	全四册	[illegible]	秦紅著
[illegible]桂萬里征	全三册	三元七毛五	秦紅著
風虎雲龍	全三册	三元七毛五	[illegible]谷美著
[illegible]	全三册	四元七	東方英著
千手劍	全三册	三元	柳殘陽著
幻影追魂	全四册	六元式	宇文瑤璣著
戒刀	全三册	四元四	秦紅著
血路	全三册	三元四毛五	秦紅著
[illegible]劍譚	全三册	三元三	上官鼎著
千人塚	上下册	三元五	高皋著
[illegible]劍客	一元二		燕山人著

以上[illegible]著

[illegible]埠 [illegible]門牌[illegible]號 [illegible]

Wah Sun Book Shop, 178 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

陳健[illegible] Kinson Chan

公司 824-2441
住家 437-4860
Rutherford Thompson McRae Ltd
14[illegible] East 41st Ave.
Vancouver 15, B. C

▲十九街東近達富，白人業主，七年新一廳三房豪華住宅，土庫一廳三房，三個水廁，兩台車房近交通學校

▲西區，旺餐館，一流設備及裝修，四十一個座位，短鋪期，門市開六日，租平有長批，僅開價一萬五千九

▲北部，中型靚街角菓舖連實業，樓上宿舍一廳三房，做獨市生意每日三百七，商業地有停車場，取八萬九

▲東區，白人業主，數年新，一廳三房美麗住宅多間，土庫完成一廳兩房，浴廁等，兩台車房，交通學校便

▲北部大型菓舖生意，業主經營十八年想退休，日常做七百，一流設備，十年批有停車場自[illegible]，一萬另點貨

▲近雙靚埠，兩年半新廿套靚柏文，年租三萬五千五，設備完善，有自動升降機及地底停車場，只廿七萬五

▲廿八街東近緬，四組聯房合法入息屋，各自門口出入，月租四百三，兩排地，近交通學校，開價三萬五千九

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 688-6025

本號專營：中國土產，京菓海味，罐頭食品，鮮明肉食，瓷器茶葉，冰霜海產，糖菓餅食，藥材成藥。

最近運到 新鮮水貨
零沽批發 一律歡迎

龍缸皮蛋 龍缸鹹蛋（保證新鮮） 天府花生 靚花生肉
廈門米粉 年糕干 壽字麪 切口津絲 岐江糯粉
寬條麵 銀絲麪 水仙龍眼 珠江荔枝 香菜心 鳳尾魚
韓江魚露 珠江甜醋 油炆筍 鮮草菰 四鮮烤麩
雪菜 搾菜 冬筍 竹筍
五十磅庄絲苗米 每包六元九五
一百磅庄餐館用米 每包十三元五

Lotus Tours Ltd.
420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B C
TEL: 684-2025

僑胞注意

特有各種定期來回香港
廉價機票保證乘搭著名
公司航機準時起程座位
無多請速接洽

安達旅運有限公司

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE & INSURANCE
450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B. C.
伍澤源黃秀英事務所
辦事處電話 682-5284

實事實業燕梳有限公司

代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭
房產收租 一切有垂詢 極表歡迎

伍黃秀英

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，便知其詳。

伍澤源
73[illegible]-5743
733-1778

譚天賜
876-4575

楊志清
324-4218

陳宗怡
新電話 874-2880

伍澤森
253-3881

加利連市
2[illegible]8-0216

鍾偉業
876-9040

▲市面無幾，三年半新雙邊孖屋，每邊三睡房，寬大客廳廚房，土庫有廳房，開價五萬九千元。

▲埠邊餐館連實業，除餐館外另有新蓋屋一間出租，位柏文商業區，大有前途，開價八萬五千。

▲市內超型雜貨店，每星期生意約九千五百元至六千，機會難逢，取價二萬四千九百元另点貨。

▲小雜貨店兩間，一近華區，另一位高樓大廈林立西區，俱每日生意約 百元，業主急讓。

▲近緬街七年新型兩廳三房靚屋全部硬木地柏文新地舖有陽台車棚，近學校又近巴士，取價三萬式千五。

▲四層樓紅磚商業樓近華埠樓上有卅七個房，樓下可經營餐館什貨舖或會所，取價九萬五先交三萬五。

▲什貨舖每月生意壹萬元任興旺埠中心，易管理利錢厚業主退休取價一萬二，機會不可多得。

▲[illegible]半屋，有三睡房，近展覽會，高爽土庫，新屋頂，新電氣及水喉。

▲商業樓，位旺區，樓下舖位，樓上柏文，年收租九千餘元，投資良機。

▲全新叁房兩廳靚屋，近京士威街，學校，巴士都在附近，上佳建築，歡迎詢問。

▲大小柏文，收租樓宇，請電詢問。

▲西區屋街超級菓舖，一流設備，年做十八九萬，每月淨租三十元，鋪期短，包賺錢生意，可加賣鮮花，有價講。

▲京士威中型菓舖，熱鬧街角地，售大批花菓，月做生意大七千，開價七千五，試還價。

▲五十四街夾乃路九年新屋，三房兩廳，硬木地合舖地毯，土庫娛樂室及廁，開價三萬四千四。

▲唐人街靚屋，一廳三睡房，高士庫，內外雅潔堅實，好地位，開價一萬九千五，抵買。

▲一廳四睡房，近展覽會，交通學校十分方便，只開價二萬二千三百元，西人業主急售。

▲十四年新，一廳三睡房，土庫全部完成有一廳兩房，業主已購新屋，開價三萬一千九。

▲另有一廳兩房石米屋，可試還價二萬一千九，又域多利一廳三睡房，土庫完成，一萬四千九。

▲百老滙路上大廈對面花店一間，十五年歷史，開價六千五，設備已備，舖主退休，試還價。

▲位非沙街開市洗衣店生意，十七部洗衣機，六部乾衣機，任何人均識經營，開價二萬七千九。

▲北溫上選商業用地一幅，二百二十五尺乘一百三十四尺。

▲祗一萬六千元，三睡房，地區良好，詳情請問加利連市，二九八、〇二一六，實事實業公司六八二，五二八四。

▲近域多利一廳四房靚屋新式廚房共兩副水廁土庫房有房石米墻有車房二萬六千元

▲十七年合法新型孖屋每層兩廳兩房各自門口土庫一廳三房廚廁水廁近十五街夾乃路

▲三年新兩廳三房土庫完成一廳兩房水廁廚房上等材料近京士威大道先交現款萬五千一

▲片打街夾乃磨街一廳三房同新屋一樣靚土庫有一廳兩房廁房收租百四十元先交萬貳千